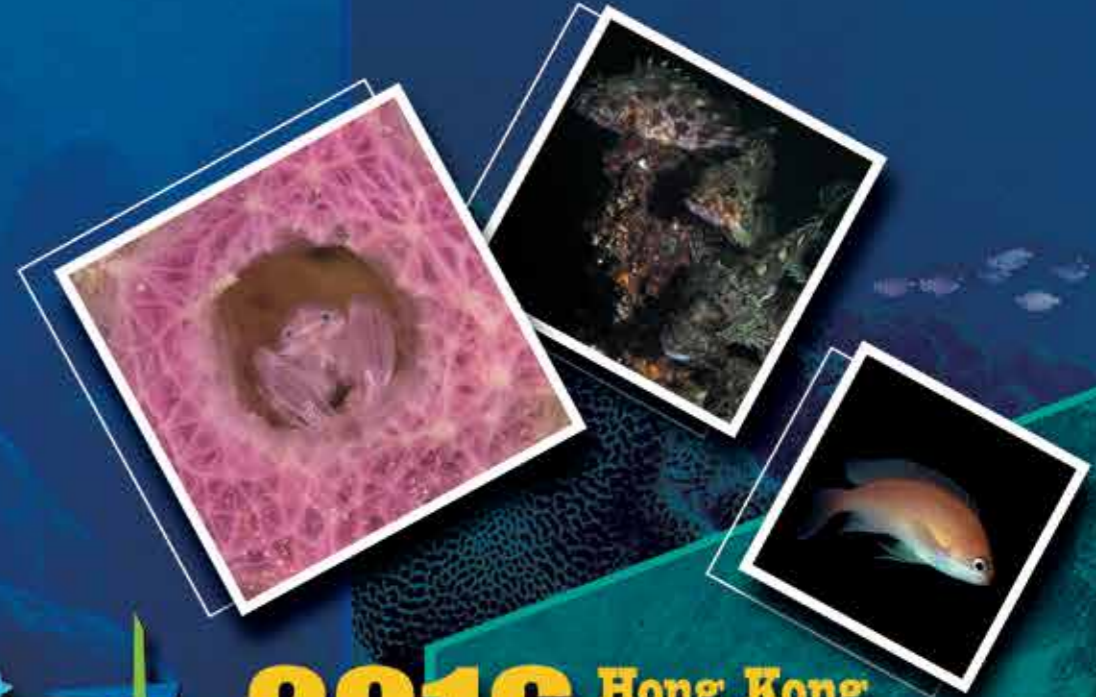




香港潛攝大賽

2016 Hong Kong Underwater Photo & Video Competition

得獎作品展
Gallery of Winning Entries



鳴謝
Acknowledgement



主辦機構
Organizers



漁農自然護理署
Agriculture, Fisheries
and Conservation Department



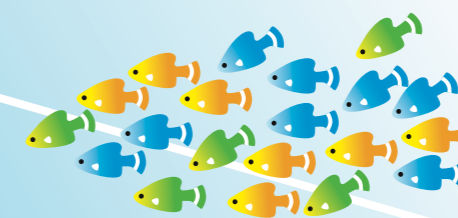


香港是個朝氣蓬勃的國際大都會，不僅有悠久的歷史，多元的文化和壯麗的維港景色，更有豐富多樣的自然環境。作為世界上人口最稠密的城市之一，香港擁有長長的海岸線（733公里），孕育着豐富的海洋生物，例如有超過300種珊瑚礁魚類和84種石珊瑚。這些天然資源在休閒、教育和生態旅遊方面為社會帶來莫大益處。

為宣傳香港海洋生物和生境之美，漁農自然護理署及香港潛水總會於二零一六年五月至十月期間，合辦「香港潛攝大賽2016」。比賽反應熱烈，共收到443個作品。這本小冊子除了介紹得獎作品外，更希望藉此加強公眾對保育香港海洋環境的意識。

Hong Kong is a bustling cosmopolitan city with not only a long history, diverse culture and magnificent view of the Victoria Harbor, but also a rich and diverse natural environment. As one of the most densely populated cities in the world, Hong Kong has a long coastal line (733 km) harboring plentiful marine lives such as over 300 species of reef fish and 84 species of hard coral. This natural asset brings significant benefits to the recreation, education and eco-tourism for the community.

To promote the beauty of marine life and habitats in Hong Kong, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department and the Hong Kong Underwater Association have co-organized the "Hong Kong Underwater Photo and Video Competition 2016" from May to October 2016. The competition was well-received with a total of 443 entries submitted. In addition to showcasing the winning entries, this booklet is also intended to promote the importance of protecting the marine environment of Hong Kong.





目標 OBJECTIVES

宣傳香港美麗的海洋生態及海洋生物
加強公眾對海洋環境保育的意識

Promote the beauty of underwater marine life and habitats in Hong Kong
Enhance public awareness of importance in conservation of our marine environment in Hong Kong

參賽資格 ENTRY REQUIREMENTS

持有有效潛水牌照的人士。所有參賽作品須展現香港水域的海洋生態、生境或海洋生物，並於2015年9月14日至2016年9月18日期間在香港水域拍攝或錄影。

Current certified diver. All entries submitted for this competition should show marine ecology, habitats or marine life in Hong Kong waters and be taken in Hong Kong waters within the designated period from 14 September 2015 to 18 September 2016.

參賽組別 COMPETITION GROUPS

數碼攝影 Photo Competition:

- I. 微距照片 Marco & Close up Category
- II. 標準及廣角照片 Standard & Wide Angle Category

數碼錄像 Video Competition

評判 JUDGES

熊秉寬先生 Mr David Hsiung

李柏芬先生 Mr Alfred Li

萬志權先生 Mr Raymond Man

黃振邦先生 Mr Denny Wong

程詩灝先生 Mr Ken Ching

吳振宇先生 Mr John Ng

籌備委員會委員 ORGANIZING COMMITTEE MEMBERS

黃立基先生 Mr Alex Wong

周永權先生 Mr Chow Wing Kuen

劉志聰博士 Dr Lau Chi Chung Dickey

蘇麗娟小姐 Ms Mimi So

區紹堅先生 Mr Stephen Au

張旭武先生 Mr Jason Chong

陳嘉俊先生 Mr Jan Chan

程詩灝先生 Mr Ken Ching

陸靜妍小姐 Ms Sherry Luk

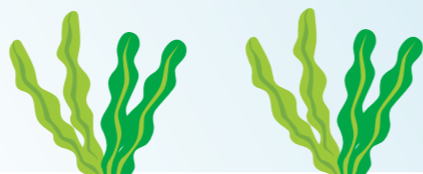
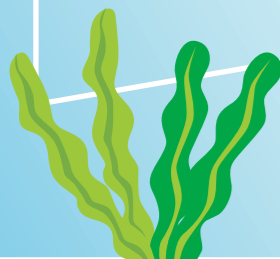
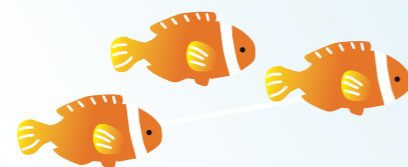
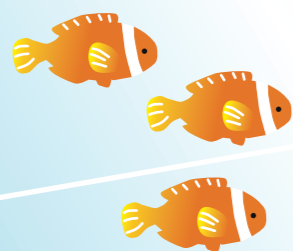
萬志權先生 Mr Raymond Man

黃振邦先生 Mr Denny Wong

吳振宇先生 Mr John Ng

蔣志超博士 Dr Cheang Chi Chiu

陳荔博士 Dr Leo Chan

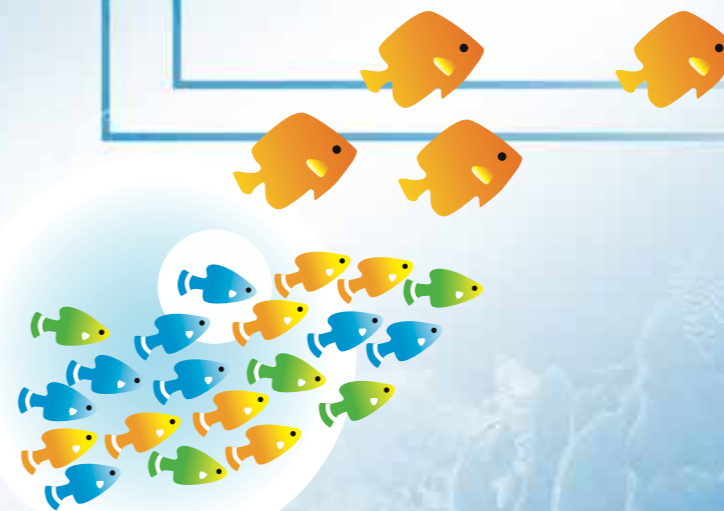


數碼攝影比賽

Photo Competition

微距 照片組

Macro & Close up Group



微距 照片組

Macro & Close up Group



甘靜文 Vania KAM



迷人 PINK LADY

果洲群島 Ninepin Group

微距 照片組

Macro & Close up Group



區慧姿 AU Wai Chi



列陣高歌

海下灣 Hoi Ha Wan

微距 照片組

Macro & Close up Group



林漢鋒 Thomas LAM



Anthias

火石洲 Basalt Island



蘇俊鋒 SO Chun Fung



玻璃

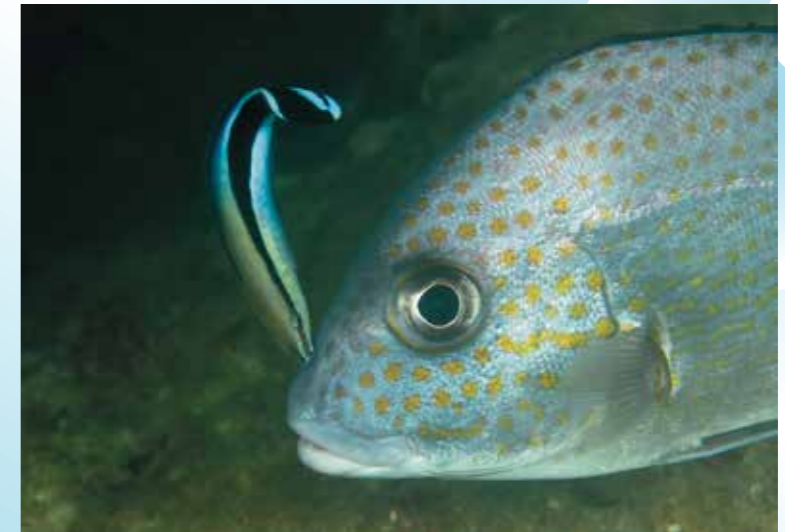
果洲群島 Ninepin Group

微距 照片組

Macro & Close up Group



林漢鋒 Thomas LAM



清潔站

火石洲 Basalt Island



林漢鋒 Thomas LAM



Flatworm mating

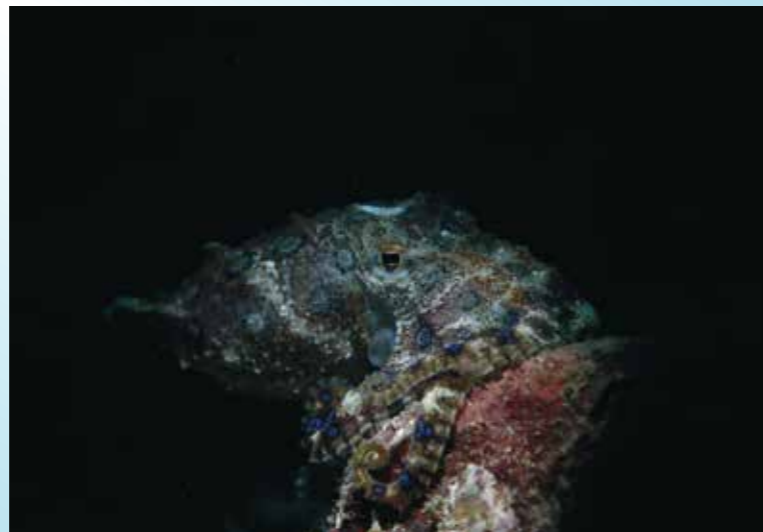
果洲群島 Ninepin Group

微距 照片組

Macro & Close up Group



鄧衛中 TANG Wai Chung



Blue in the Dark

果洲群島 Ninepin Group



甘靜文 Vania KAM



搖籃內的小寶寶

橋咀背 Sharp Island

微距 照片組

Macro & Close up Group



鄧衛中 TANG Wai Chung



Crouching White Tiger

果洲群島 Ninepin Group



甘靜文 Vania KAM



母愛

橋咀背 Sharp Island

微距 照片組

Macro & Close up Group



溫尚諭 WAN Sheung Yue



強流下的鳳梨

果洲群島 Ninepin Group



劉邦榮 LAU Pong Wing Atim



Moon walker

海下灣 Hoi Ha Wan

微距 照片組

Macro & Close up Group



梁羽翼 LEUNG Yu Yick



蹲龍蝦 · 抱卵

石牛洲 Shek Ngau Chau



梁煥樟 LEUNG Wun Cheung



核突兔

海下灣 Hoi Ha Wan

數碼攝影比賽
Photo Competition

標準及
廣角照片組
Standard & Wide Angle Group

標準 照片組
及廣角 Standard & Wide Angle Group



余穎聰 YU Wing Chung



海·花

火石洲 Basalt Island

標準 照片組 及廣角 Standard & Wide Angle Group



溫尚諭 WAN Sheung Yue



愛在春天

龍蝦灣 Lung Ha Wan

標準 照片組 及廣角 Standard & Wide Angle Group



林漢鋒 Thomas LAM



深海探險

火石洲 Basalt Island



蘇俊鋒 SO Chun Fung



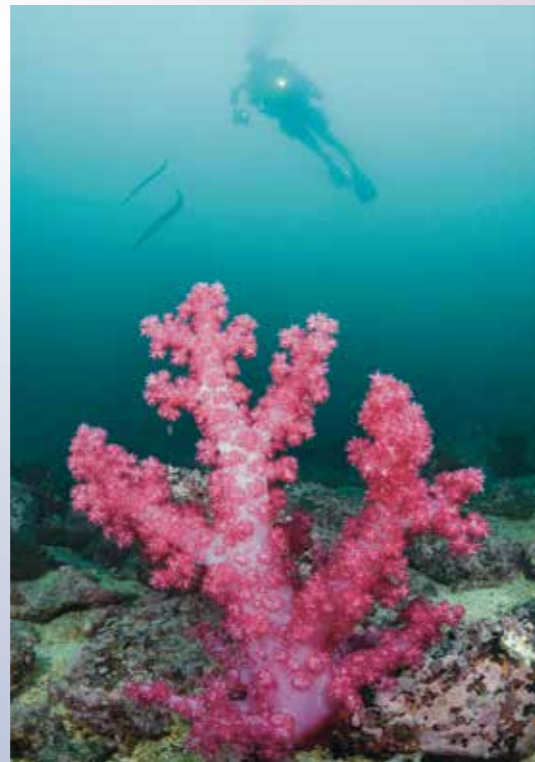
煙花

果洲群島 Ninepin Group

標準 照片組 及廣角 Standard & Wide Angle Group



林漢鋒 Thomas LAM



Soft coral and diver 火石洲 Basalt Island



何子雄 HO Tsz Hung



海馬花園 龍蝦灣 Lung Ha Wan

標準 照片組 及廣角 Standard & Wide Angle Group



Markus Klemmer



My new Hat 海下灣 Hoi Ha Wan



甘靜文 Vania KAM



探索馬尾藻 龍蝦灣 Lung Ha Wan

標準 照片組 及廣角 Standard & Wide Angle Group



劉敏芝 LAU Man Chi Jessica



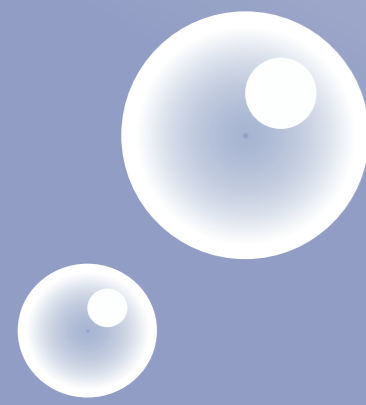
順風車 橋咀 Sharp Island



盧偉業 LO Wai Yip Derek



伏行 塔門以東 Tap Mun East



標準 照片組 及廣角 Standard & Wide Angle Group



潘耀南 POON Yiu Nam David



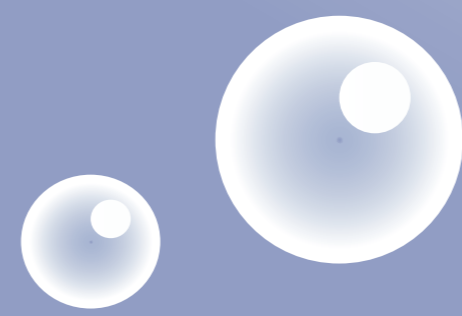
Zebra Crossing 火石洲 Basalt Island



余穎聰 YU Wing Chung



美人共母 甕缸灣 Bluff Island



標準及廣角 照片組 Standard & Wide Angle Group



潘耀南 POON Yiu Nam David



海底漫遊

牛尾洲 Shelter Island



劉邦榮 LAU Pong Wing Atim



hide and seek

果洲群島 Ninepin Group



錄像比賽 數碼 Video Competition

數碼錄像比賽

Video Competition



李家裕 Kingston LEE

<https://youtu.be/3Y7rM5njEh0>

香港微距離 MACRO OF HK OCEAN



李權殷 LEE Kuen Yan

<https://youtu.be/meQjZINHKDc>

美之海



楊正軍/ 張瑞如 Kent YEUNG & Noel CHEUNG

<https://youtu.be/4PuhoRDzN18>

Good Companions



Markus Klemmer

<https://youtu.be/sxlojZgfgzk>

Marine Life of Hong Kong's Shores

潛水攝影及攝錄應注意事項

- 注意潛水安全，勿因水底拍攝而疏忽自身與潛伴安全，經常留意潛水深度及剩餘氣量
- 拍攝時提高警覺，注意身邊情況，盡量避免與身週環境接觸
- 如無必要，應避免拍攝有些潛在危險之海洋生物
- 切勿觸摸或移動海洋生物
- 切勿為求拍攝，打擾海洋生物之生活，破壞其棲息地之生態
- 盡量利用白平衡之自然光，減少閃光燈強光對生物之影響
- 為保護海洋生態，切勿亂拋垃圾及污染海水，盡量做到「不留痕跡」

Notes for underwater photography and videotaping

- Beware of diving safety; do not overlook the self-safety and that of the buddy to take photograph or video. Keep checking the depth of diving and the amount of remained air supply.
- Pay attention to the surrounding condition when taking photograph or video. Try to avoid contact with the surrounding environment.
- If possible, don't take photograph or video of potentially dangerous marine organisms.
- Avoid contact or move marine lives
- Never disturb the life of marine organisms and damage their habitat for the sake of shooting.
- Maximize the use of white balanced natural light so as to reduce the impact of flash light on the organisms.
- Protect the marine ecosystems. Do not litter and pollute the sea, with a view to achieving the goal of "LEAVE NO TRACE".

鳴謝 ACKNOWLEDGEMENT

下列人士及機構對「香港潛攝大賽2016」提出意見、支持及貢獻，謹此致謝。

We would like to express our appreciation to the following persons and organizations for their advice, support and contribution.

評判 Judges

熊秉寬先生 Mr David Hsiung 黃振邦先生 Mr Denny Wong 萬志權先生 Mr Raymond Man
李柏芬先生 Mr Alfred Li 程詩灝先生 Mr Ken Ching 吳振宇先生 Mr John Ng

籌備委員會委員 Organizing Committee Members

黃立基先生 Mr Alex Wong 周永權先生 Mr Chow Wing Kuen 劉志聰博士 Dr Lau Chi Chung Dickey
張旭武先生 Mr Jason Chong 蘇麗娟小姐 Ms Mimi So 區紹堅先生 Mr Stephen Au
陸靜妍小姐 Ms Sherry Luk 陳嘉俊先生 Mr Jan Chan 程詩灝先生 Mr Ken Ching
吳振宇先生 Mr John Ng 萬志權先生 Mr Raymond Man 黃振邦先生 Mr Denny Wong
蔣志超博士 Dr Cheang Chi Chu 陳荔博士 Dr Leo Chan

「香港潛攝大賽二零一六 - 水底攝影研討會」講者

Speakers of "Underwater Photography Seminar, Hong Kong Underwater Photo and Video Competition 2016"

蘇麗娟小姐 Ms Mimi So 萬志權先生 Mr Raymond Man

支持單位 Supporting Organizations

「野外動向」雜誌 Magazine "Hong Kong Discovery"
「易潛網」雜誌 Magazine "EZDIVE"

查詢 ENQUIRIES

Facebook page:
<http://www.facebook.com/HongKongUnderwaterPhotoAndVideoCompetition>

**漁農自然護理署 Agriculture, Fisheries and Conservation Department**

電話 Tel: 2150 6892 電郵 E-mail: mar_con_east@afcd.gov.hk
傳真 Fax: 2377 4427 網址 Website: <http://www.afcd.gov.hk/>

香港潛水總會 Hong Kong Underwater Association

電話 Tel: 2504 8154 電郵 E-mail: enquiry@hkua.org.hk
傳真 Fax: 2577 5601 網址 Website: <http://www.hkua.org.hk/>

出版 PUBLISHER

漁農自然護理署及香港潛水總會
Agriculture, Fisheries and Conservation Department and
Hong Kong Underwater Association

版權所有，未經同意，不得翻印、節錄或轉載。

© 2016 all right reserved. All articles and materials in this booklet may not be reproduced without written permission of the author and/or photographers.

此小冊子之電子檔可於以下連結下載。

Electronic copy of this booklet is available in the following link:
http://www.afcd.gov.hk/tc_chi/conservation/con_mar/con_mar_cor/photo_com_2016.html

